

**Zeitschrift:** Vox Romanica  
**Herausgeber:** Collegium Romanicum Helvetiorum  
**Band:** 29 (1970)

**Artikel:** Beiträge zur Mundart von Medels, IV  
**Autor:** Widmer, P. Ambros  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-23867>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Beiträge zur Mundart von Medels

IV<sup>1</sup>

### Die Lokalisierung der Medelser Mundart innerhalb der surselvischen Sprachgruppe durch den Vergleich zwischen Tavetsch, Disentis und Medels

#### Konsonantismus

##### Vorbemerkungen

Obwohl der Vokalismus schon früher behandelt wurde, stellte sich von neuem die Frage, wie gewisse Laute in der phonetischen Umschrift wiederzugeben seien. Der fürs Surselvische typische zwischen *a* und *e* gelegene unbetonte Vokal wird vom *AIS* mit *ə* bezeichnet, während der einheimische Gewährsmann J. Huonder im Vokalismus von Disentis stets *ə* schreibt (wie Rohlfs in Unteritalien, z.B. Karte 800, P. 735). Die Tavetscher Mundart scheint mehr gegen *a* hinzuneigen im Gegensatz zum unbetonten *ə* in Disentis und Medels. Hier wird durchwegs *ə* geschrieben, aber das auslautende lat. *a* mit *ə* wiedergegeben. Desgleichen läßt sich der Diphthong *au* nicht gut einfangen. Tavetsch hat klares *aw*, in Disentis ist der Laut dunkler, und für Medels schreiben wir *əw*. Die Quantität der Vokale liegt oft in der Mitte zwischen Länge und Kürze, so daß auf ein Zeichen verzichtet wurde. – Der Unterschied zwischen Medels und den beiden Nachbartälern ist im Konsonantismus weniger groß als im Vokalismus, und man kann sich fragen, ob sich eine Wiederholung gleicher Formen und bekannter Sprachgesetze rechtfertige. Doch ist gerade die Behandlung von *c + a* in den drei Tälern aufschlußreich, und weil das Medelstal in den bisherigen linguistischen Arbeiten eher zu kurz gekommen ist, scheint eine Präsentierung der Medelser Formen nicht überflüssig zu sein. Es werden alle Konsonanten behandelt mit Ausnahme der inlautenden Konsonantengruppen, die an allen drei Orten gleiche Resultate zeigen (z.B. *SUBTERRARE* > *sətrd̥*).

##### 1. Anlautkonsonanten außer c, g und j

Wie in ganz Bünden bleiben auch in Medels, Disentis und Tavetsch die meisten Anlautkonsonanten unverändert erhalten. Wir bringen für jeden Konsonanten in der Regel 5 Beispiele.

<sup>1</sup> I cf. *VRom.* 21 (1962), 83–107; II cf. *VRom.* 22 (1963), 177–191; III cf. *VRom.* 26 (1967), 28–36.

## P

	Tavetsch	Disentis	Medels
PALA	pálx	pálx	pálx
PANE	páwn	péwn	pówn
PASCHAS	pásčas	pásčas	pásčas
PINGUE	piún	pyéwn	pyéwn
PLEBE	pláyf	pláyf	pláyf

Über Fälle, wo P zu b geworden ist, cf. DRG 2, 783.

## B

	Tavetsch	Disentis	Medels
BABBU	báp	báp	báp
BRACCHIU	bráč	bráč	bráč
*BETULNEU	bədýñ	bədýñ	bədýñ
BOVACEA	buáčx	buáčx	buáčx
BUSTU	béšt	béšt	béšt

Medels geht in der Verhärtung von b > p in romanischen, aber vor allem in deutschen Wörtern mit der übrigen Surselva: \*BAT + ER(ARE) + ULARE > pātərlā, BAECK(ER) > pék, BITTER > péter, BLECH > pléx. Cf. die Zusammenstellung im sprachgeschichtlichen Abriß des DRG 2, 783.

Über Fälle, wo B zu g- wird, cf. DRG 2, 594.

## T

	Tavetsch	Disentis	Medels
TEPIDU	téyvi	tiəvi	tévi
TU	té	ti	té
*TRAGERE	trá	tré	tráy
dt. TÜRK	térk	térk	térk
TEMPORA	tyámprá	témprá	témprá

Besondere Fälle:

TABULATU	klaváw	klaváw	klaváw
TIMONE	čəmún	čəmún	timówn

TABULATU zeigt die allgemein-bündnerische Entwicklung (cf. M. Lutta, *Der Dialekt von Bergün*, Halle 1923, § 34 und 119). – Seltsamerweise wurde TIMONE in Medels im Gegensatz zu den beiden Nachbarorten nicht palatalisiert; cf. Th. Rupp, *Lautlehre der Mundarten von Domat, Trin und Flem*, Chur 1963, § 74.

## D

	Tavetsch	Disentis	Medels
DIE	dé	di	dé
DENTE	dian	dén	dén
*DOMECU	duméy	dumišk	dumé
*DECI	déyš	diəš	déš
DIGITU	dét	dét	dét

Wir finden also im Medels keine Palatalisierung des **d** vor **i**, wie sie in der Foppa (Ilanz) und Mittelbünden eingetreten ist (cf. Rupp, § 75). Natürlich hat Medels die alten Resultate von **DE + SUPRA > zýrɑ**, **DE + SUBTU > zýt** bewahrt.

## L

	Tavetsch	Disentis	Medels
LABORARE	luvrá	luvrá	luvrá
LIGARE	lię	liá	liá
LUPU	lúf	lúf	lúf
LIMARE	tímá	təmá	təmá
LINU	tín	tín	tín
LUCE	tíš	tíš	tíš
LUNA	tínx	tínx	tínx

Beim palatalisierten **L** vor **u, i** bahnt sich eine deutliche Entwicklung von **t** zu **y** an. Das zeigt sich besonders bei der Form LUNA > *la línx* > *la yínx*. Über die gleiche Erscheinung in Domat cf. Rupp, § 76b.

Eine ungleiche Entwicklung von **L** in den drei Tälern haben wir beim Resultat von LONGE, LONGU. Disentis führt LONGE weiter, während Tavetsch und Medels den Tonvokal an LONGU (> *liung*) angeglichen haben. Medels hat das **L** nicht palatalisiert, während Tavetsch das **-i-** in **t** aufgehen lässt (cf. Lutta, § 73d; J. Huonder, *Der Vokalismus der Mundart von Disentis*, Erlangen 1900, p. 504 N 2).

LONGE, LONGU	túnš	linš	liúnš
--------------	------	------	-------

## R

	Tavetsch	Disentis	Medels
RADICE	ríš	rəgiš	rəgiš
RANA	ráwna	ráwna	ráwna
RIDERE	ri	ri	ri
RESECARE	razgę	rəžgá	rəžgá
dt. REISSBLEI	rišpli	rəšpli	rišpli

## F

	Tavetsch	Disentis	Medels
FABRICU	<i>frávi</i>	<i>frávi</i>	<i>frávi</i>
FURNU	<i>fúrn</i>	<i>fúern</i>	<i>fúrn</i>
*FESTUCU	<i>fəštič</i>	<i>fəštič</i>	<i>fəštič</i>
*FAMILIU	<i>fumét</i>	<i>fumét</i>	<i>fumét</i>
FOSSATU	<i>fusáw</i>	<i>fusáw</i>	<i>fusáw</i>

Natürlich zeigt Medels das gemeinbündnerische Resultat von *FORAS* > *óra* (cf. Lutta, § 124; L. Caduff, *Essai sur la phonétique du parler rhétoroman de la Vallée de Tavetsch*, Bâle 1952, § 107).

## V

	Tavetsch	Disentis	Medels
VINCERE	<i>vénčar</i>	<i>vénčar</i>	<i>vénčar</i>
VOLITU	<i>vít</i>	<i>vít</i>	<i>vít</i>
*VIATICU	<i>viédi</i>	<i>viádi</i>	<i>viádi</i>
VASCELLARIU	<i>vəšlé</i>	<i>vəšlé</i>	<i>vəšlé</i>

Besondere Fälle:

VULPE	<i>úelp</i>	<i>úelp</i>	<i>ulp</i>
VERRUCULA	<i>brikla</i>	<i>brikla</i>	<i>brikla</i>
VICATA	<i>yédə</i>	<i>gádə</i>	<i>yádə</i>

Bei den besonderen Fällen geht Medels mit der übrigen Surselva respektive mit dem übrigen Bünden (cf. Lutta, § 138a und 316b).

## M

	Tavetsch	Disentis	Medels
MEDIU	<i>myéts</i>	<i>miəts</i>	<i>miəts</i>
MUTARE	<i>midá</i>	<i>midá</i>	<i>midá</i>
MOLINARIU	<i>muliné</i>	<i>muliné</i>	<i>muliné</i>
MUSCULU	<i>méškəl</i>	<i>méškəl</i>	<i>méškəl</i>
MINARE	<i>məndá</i>	<i>məndá</i>	<i>məndá</i>

Dissimilation: *m-n* > *b-n*

	Tavetsch	Disentis	Medels
MANUARIA	<i>bənérə</i>	<i>bənérə</i>	<i>bənérə</i>
ON: Mutschnengia	<i>mučnén̩gə</i>	<i>mučnén̩gə</i>	<i>bučnén̩gə</i>

## N

	Tavetsch	Disentis	Medels
NATALE	<i>nædäl</i>	<i>nædäl</i>	<i>nædäl</i>
NEPOS	<i>néyfs</i>	<i>néfs</i>	<i>néfs</i>
*NURSA	<i>nýrsə (nórsə)</i>	<i>nýrsə</i>	<i>nýrsə</i>
NE GUTTA	<i>nút</i>	<i>nýt</i>	<i>nýt</i>

Palatalisiertes N:

NIDU	<i>æñif</i>	<i>iñif</i>	<i>æñif</i>
NERVU	<i>ñíərf</i>	<i>ñíərf</i>	<i>ñíərf</i>
it. NE ANCHE	<i>ñáŋk</i>	<i>ñáŋk</i>	<i>ñáŋk</i>

## QU

	Tavetsch	Disentis	Medels
*QUARESIMA	<i>kuráysmə</i>	<i>kuráysmə</i>	<i>kuráysmə</i>
QUOMODO	<i>kó</i>	<i>kó</i>	<i>kó</i>
QUANTU	<i>kón</i>	<i>kón</i>	<i>kón</i>
QUADRU	<i>kwádər</i>	<i>kwádər</i>	<i>kwádər</i>
*QUINDECE	<i>kwindiš</i>	<i>kwindiš</i>	<i>kwindiš</i>

Beim Verb QUIESCERE erklären sich die Formen von Tavetsch und Medels dadurch, daß ein alter etymologischer Diphthong -ue- von der Regressionsbewegung *ue* > *uo* > *o* mitgerissen wurde; cf. A. Decurtins, *Zur Morphologie der unregelmäßigen Verben im Bündnerromanischen*, Bern 1958 (*RH* 62), p. 75.

QUIESCERE	<i>kóšər</i>	<i>kwéšər</i>	<i>kóšər</i>
-----------	--------------	---------------	--------------

## W

	Tavetsch	Disentis	Medels
dt. WAFFEN	<i>wáfəns</i>	<i>wáfəns</i>	<i>wáfəns</i>
WISA	<i>wíza</i>	<i>wíza</i>	<i>wíza</i>
WALD	<i>wáwt</i>	<i>wáwl</i>	<i>wáwt</i>
*WAIDANJAN	<i>gudəñé</i>	<i>gudiñá</i>	<i>gudəñá</i>

## S

	Tavetsch	Disentis	Medels
SABUCU	<i>suič</i>	<i>suič</i>	<i>suič</i>
SUBTILE	<i>sətél</i>	<i>sətél</i>	<i>sətél</i>
SEMITA	<i>séndə</i>	<i>séndə</i>	<i>séndə</i>

	Tavetsch	Disentis	Medels
*SAPPA	<i>tsápə</i>	<i>tsápə</i>	<i>tsápə</i>
*SERCULARE	<i>tsərkłā</i>	<i>tsərkłā</i>	<i>tsərkłā</i>
SULCU	<i>tsýlk</i>	<i>tsúəlk</i>	<i>tsýlk</i>

Für *sul/sura* cf. bei d.

SI	<i>šə</i>	<i>šə</i>	<i>šə</i>
SIBILARE	<i>šulá</i>	<i>šulá</i>	<i>šulá</i>
*SERONE	<i>širún</i>	<i>širún</i>	<i>šéráwn</i>
SPICA	<i>špíə</i>	<i>špiğə</i>	<i>špéyə</i>
STERNUDARE	<i>šturnidá</i>	<i>šturnidá</i>	<i>šturnidá</i>
SCOPA	<i>škúə</i>	<i>škówə</i>	<i>škówə</i>

## 2. Anlautendes c vor Konsonanten und Vokalen außer a

a) c bleibt als k vor Konsonant und velarem Vokal in Tavetsch, Disentis und Medels.

	Tavetsch	Disentis	Medels
CHRISTIANU	<i>kərščáwn</i>	<i>kərščáwn</i>	<i>kərščówn</i>
CLAVE	<i>kláf</i>	<i>kláf</i>	<i>kláf</i>
CRUCE	<i>krúš</i>	<i>krúš</i>	<i>krúš</i>
SCOLA	<i>škółə</i>	<i>škółə</i>	<i>škółə</i>
CODA	<i>kúə</i>	<i>kówə</i>	<i>kówə</i>
CORRIGA	<i>kuréğə</i>	<i>kuréğə</i>	<i>kuréğə</i>
COR	<i>kőr</i>	<i>kőr</i>	<i>kőr</i>
CORONA	<i>krúñə</i>	<i>krúñə</i>	<i>krównə</i>
CULMEN	<i>kuélm</i>	<i>kúəlm</i>	<i>kúlm</i>
CUNEU	<i>kúñ</i>	<i>kúñ</i>	<i>kúñ</i>
CUBARE	<i>kuá</i>	<i>kuá</i>	<i>kuá</i>
*COHORTINU	<i>kurtín</i>	<i>kurtín</i>	<i>kurtín</i>
COLLOTIU	<i>kutéts</i>	<i>kuliéts</i>	<i>kuliéts</i>
COQUERE	<i>kóy</i>	<i>kué</i>	<i>kóy</i>
CULTELLU	<i>kuntí</i>	<i>kuntí</i>	<i>kuntí</i>
*CUMBITU	<i>kúmbəl</i>	<i>kúmbəl</i>	<i>kúmbəl</i>

c in der q-Reihe:

COGNATU	<i>kwináw</i>	<i>kwináw</i>	<i>kwináw</i>
COGNITARE	<i>kwintá</i>	<i>kwintá</i>	<i>kwintá</i>
COGITARE	<i>kwitá</i>	<i>kwitá</i>	<i>kwitá</i>

	Tavetsch	Disentis	Medels
COGITATU	<i>kwitáw</i>	<i>kwitáw</i>	<i>kwitáw</i>
ECCU ILLU	<i>kwél</i>	<i>kwél</i>	<i>kwél</i>

*k* zu *g* reduziert:

CRASSU	<i>grás</i>	<i>grás</i>	<i>grás</i>
CRASSIA	<i>grášx</i>	<i>grášx</i>	<i>grášx</i>
*CRAMA	<i>gróm̥x</i>	<i>gróm̥x</i>	<i>gróm̥x</i>
dt. KRAMPF	<i>gráwfli</i>	<i>gráwfli</i>	<i>grówfli</i>

b) c wird an allen drei Orten vor primärem palatalem Vokal zu č.

	Tavetsch	Disentis	Medels
CAELU	<i>čéyl</i>	<i>čiəl</i>	<i>čél</i>
CENA	<i>čáynx</i>	<i>čáynx</i>	<i>čáynx</i>
CELLARIU	<i>čəlē</i>	<i>čəlē</i>	<i>čəlē</i>
CEPULLA	<i>čəgúlx</i>	<i>čəgúlx</i>	<i>čəgúlx</i>
CEREBELLU	<i>čyrví</i>	<i>čyrví</i>	<i>čurví</i>

c) c wird an allen drei Orten vor betontem sekundärpalatalem Vokal zu č (cf. Lutta, § 131; Rupp, p. 43).

	Tavetsch	Disentis	Medels
COCCINU	<i>čéčən</i>	<i>čiəčən</i>	<i>čéčən</i>
CORNU	<i>čérn</i>	<i>čiərn</i>	<i>čérn</i>
CORIU	<i>čír</i>	<i>čír</i>	<i>čír</i>
CORPU	<i>čérp</i>	<i>čiərp</i>	<i>čérp</i>
*COTTU	<i>čét</i>	<i>čiət</i>	<i>čét</i>
CULU	<i>číl</i>	<i>číl</i>	<i>číl</i>
CUNA	<i>čínx</i>	<i>čínx</i>	<i>čínx</i>

### 3. c vor betontem ā

a) c vor betontem ā wird in Tavetsch und Medels palatalisiert, während es in Disentis als k erhalten bleibt.

	Tavetsch	Disentis	Medels
CALCEAS	<i>čáwčəs</i>	<i>káwčəs</i>	<i>čáwčəs</i>
CALDU	<i>čáwt</i>	<i>káwl</i>	<i>čáwt</i>
CAUSA	<i>čáwsx</i>	<i>káwsx</i>	<i>čáwsx</i>
CASA	<i>čézx</i>	<i>kázx</i>	<i>čázx</i>
CARRU	<i>čár</i>	<i>kár</i>	<i>čár</i>

	Tavetsch	Disentis	Medels
CARU	čér	kár	čár
CATULA <sup>2</sup> 'Strauch'	čáłx	kátłx	čáłx
CATULAME	čətlóm	kətlóm	čətlóm
CARNE	čárn	kárn	čárn
CARNE PORCU	čərnpiərc	kərnpiərc	čərnpiərc
CARNE MORTA	čərnmórtx	kərnmórtx	cərnmórtx
CARNE SELVATICA	čərnsəlvádyx	kərnsəlvádyx	čərnsəlvádyx
*CAMBA	čómbx	kómbx	čómbx
CAMERA	čómbrx	kómbrx	čómbrx
CATULA <sup>3</sup> 'Reff'	čétlx	kátlx	čátlx
CAPSA 'Weblade'	čásx	kásx	čásx
SCALA	ščélx	škálx	ščálx
*SCAFFA	ščáfx	škáfx	ščáfx
CATTIU <sup>4</sup>	čáts	káts	čáts
CAUMA	čáwmx	káwmnx	čómx
CAMPU, CAMPOS als ON	čóm	kóns	fehlt

Das gleiche gilt mit kleinen Ausnahmen auch für c im Silbenanlaut und die Geminate:

	Tavetsch	Disentis	Medels
MERCATU	mərkáw	mərkáw	mərčáw
MERCATARE	mərčədē	mərkədā	mərčədā
MERCADANTE	mərčədón	mərkədón	mərčədón
INCARDINE	ənčárdən	ənkárdən	ənčárdən
ON Biasca	byáškx	byáškx	byáščx
BUCCATA	bucédx	bukáddx	bučádx
PECCATU	pucáw	pukáw	pučáw

b) Bei einigen Wörtern ist c an allen drei Orten palatalisiert.

	Tavetsch	Disentis	Medels
CANE	čáwn	čáwn	čéwn
CAPU <sup>5</sup>	čáw	čáw	čáw
CAPRA	čáwrax	čáwrax	čéwrax
CACAT	čáyx	čágx	čáyx

<sup>2</sup> DRG 3, 13. <sup>3</sup> DRG 3, 101. <sup>4</sup> DRG 3, 528.

<sup>5</sup> Bei den Composita von CAPU ist in Disentis k erhalten geblieben:

	Tavetsch	Disentis	Medels
CAPUT DE ANNU	čawdón	kawdón	čəwdón (DRG 3, 106)
CAPUT (DE) VICU	čawvíč	kawvíč	čəwvíč

- c) Bei mehreren Wörtern bleibt das c an allen drei Orten unverändert. Der Grund ist verschiedenartig: Herkunft aus dem Italienischen oder Deutschen, aus der lateinisch-kirchlichen Sphäre, Deverbale, Berührung mit andern Formen usw.

Aus dem Italienischen importiert:

	Tavetsch	Disentis	Medels
CASSO 'aus dem Amt scheidend'		kás	(DRG 3, 453)
CASO		kás	(DRG 3, 88)
CALMO		kálm	(DRG 3, 21)
CANIA		káñꝝ	(DRG 3, 15)

Aus dem Deutschen importiert oder internationales Lehnwort:

	Tavetsch	Disentis	Medels
KABEL		kábøl	(DRG 3, 1)
KADER		kádør	(DRG 3, 5)
KALI		káli	(DRG 3, 19)
KASSE		kásꝝ	

Aus der lateinisch-kirchlichen Sphäre:

	Tavetsch	Disentis	Medels
CALICE		káliš	(DRG 3, 20)
CANON		kánon	(DRG 3, 50)
CASTU		kášt	(DRG 3, 94)

Deverbale:

	Tavetsch	Disentis	Medels
von CALARE		kál	(DRG 3, 161)
von *CAPTIARE		káčꝝ	
von CARRICARE	kár̄ꝝ	kárgꝝ	kár̄ꝝ

Andere Gründe (Kontakt mit anderen Wörtern, Kindersprache):

	Tavetsch	Disentis	Medels
CATULU 'Keim'		kát	(DRG 3, 10)
CASCU		kášč	(DRG 3, 95)
von CACARE		kák	(DRG 3, 3)
CANIA 'Hündin'		kóñꝝ	(DRG 3, 603)

## 4. c vor unbetontem a

- a) c wird vor unbetontem a und nachfolgendem nichtlabialem Konsonanten an allen drei Orten nicht palatalisiert.

	Tavetsch	Disentis	Medels
CALANDAE	kəlóngdə	kəlóngdə	kəlóngdə
CALURA	kəlírə	kəlírə	kəlírə
CANASTRU	kənáštər	kənáštər	kənáštər
CARITIA	kərétsyə	kərétsyə	kərétsyə
CADENA	kədáynə	kədáynə	kədáynə
CALON <sup>6</sup>	kəlún	kəlún	kəléwn
CALCANEU	kəlkóñ	kəlkóñ	kəlkóñ
CANDELA	kəndáylə	kəndáylə	kəndáylə
CARRICARE	kərgé	kərgá	kərgá
CALCEOUL	kəcéyt	kəciəl	kəcéł
CALDARIA	kədérə	kəldérə	kədérə
CALCEARIU <sup>7</sup>	kətsé	kətsé	kətsé
CALIGARIU	kəlgé	kətğé	kəlgé
CASEOLU	kəziəl <sup>8</sup>	kəziəl	kəzél
CALARE	kəlā	kəlā	kəlā
CALCINA	kəčínə	kəčínə	kəčínə

Ausnahme:

CARIOLOS	čiróls	čeróls	čeróls
----------	--------	--------	--------

- b) c wird vor unbetontem a und nachfolgendem labialem Konsonanten (inklusive m) in Medels und Tavetsch palatalisiert, während es in Disentis erhalten bleibt (sogenanntes *tgavay*-Gesetz).

	Tavetsch	Disentis	Medels
CABALLU	čəváł	kəvát	čəváy
CAMISIA	čəmížə	kəmížə	čəmížə
*KAMUKJO	čəmús	kəmúč	čəmús
CAPILLU	čəvét	kəvét	čəvét
CAPELLU	čəpiń	kəpiń	čəpiń
CAPELLA	čəpyáłə	kəpyáłə	čəpyáłə
CAPU-VICU	čawvíč	kawvíč	čawvíč
CAPRARIU	čəvré	kəvré	čəvré

<sup>6</sup> DRG 3, 202. <sup>7</sup> DRG 3, 32.

<sup>8</sup> Im Tavetsch sagt man für Käse meistens *məñýk*.

	Tavetsch	Disentis	Medels
*CAMANNU/A	čəmón	kəmónx	čəmón
CAPPUCIA	čəpέčx	kəpέčx	čəpέčx
*CAPRUTU (DRG 3, 528)	čəvriú	kəvriú	čəvriú
'Purzelbaum' (DRG 4, 546)	čəmbrólə	kəmbrólə	čəmbrólə
'Rauhreif' (DRG 3, 34)	čəmbríðə	kəmbríðə	čəmbríðə
ON Carveras	čərvérəs	kərvérəs	čərvérəs
ON Camperio	-	-	čəmpfē
CANNAPU	čónif	kónif	čónif
Deverbale von CAMBA (DRG 3, 33)	-	kəmbərlá	čəmbərlá

Eine entsprechende Situation finden wir auch bei in die K-Reihe eingedrungenem lat. QU, nämlich bei den Relativpronomen und Konjunktion QUI, QUID, QUOD und dgl.; Tavetsch und Medels heben sich mit ihrer Palatalisierung von Disentis ab.

	Tavetsch	Disentis	Medels
HOMO QUI LABORAT	ət ým čə ləvúrə	ət ým kə ləvúrə	ət ým čə ləvúrə
DOMINAM QUAM TIMES	lə dýnə čə te téməs	lə dýnə kə ti téməs	lə dýnə čə te téməs
SAPIO QUOD HABES	yə sá čə te as rəžún	yáw sáy kə ti as	yəw say čə te as
RATIONE		rəžún	rəžówñ

c) Dieses *tgavay*-Gesetz wird von dreierlei Ausnahmen durchbrochen.

– Einige Wörter sind nirgends palatalisiert:

	Tavetsch	Disentis	Medels
CAPIRE		kəpi	
CAUMIDIU		kəmék	
CAPITARE		kəpitá	
CAPELLANU		kəplón	
'Kommando'		kəmón	
'Kamille'		kəmílx	

– Einige Wörter sind überall palatalisiert:

	Tavetsch	Disentis	Medels
CANINU	čəmín	čəmín	čəmín
CAMINATA	čəminádə	čəminádə	čəminádə

<sup>9</sup> Entgegen der Angabe in DRG 3, 34, bekam ich in Medels und Tavetsch die palatalisierte Form.

- Einige Wörter sind nur in Medels palatalisiert:

	Tavetsch	Disentis	Medels
CAVARE	<i>kəvā</i>	<i>kəvā</i>	<i>čəvā</i>
CAPISTRU	<i>kəvěštər</i>	<i>kəvěštər</i>	<i>čəvěštər</i>
Dim. von CAPELLA	<i>kəplýtə</i>	<i>kəplýtə</i>	<i>čəplýt / čəplýtə</i>
CAPITIU	<i>kəvěts</i>	<i>kəvěts</i>	<i>čəvěts</i>
CAPREOLU	<i>kəvriəl</i>	<i>kəvriəl</i>	<i>čəvriəl</i>
CAVORTIU	<i>kəviərč</i>	<i>kəviərč</i>	<i>čəviərč</i>
ON Cavorgia	<i>kəvórgə</i>	<i>kəvórgə</i>	<i>čəvórgə</i>

### 5. Anlautendes G vor Konsonanten und Vokalen außer A

a) g vor Konsonant und velarem Vokal bleibt erhalten:

	Tavetsch	Disentis	Medels
GRANU	<i>gráwn</i>	<i>gréwn</i>	<i>grówn</i>
GRISIU	<i>gríš</i>	<i>gríš</i>	<i>gríš</i>
GLACIARIU	<i>gləčé</i>	<i>gličé</i>	<i>gləčé</i>
GULA	<i>gúla</i>	<i>gúla</i>	<i>gúla</i>

b) g vor e, i:

α) Gleichmäßige Palatalisation an allen drei Orten zum Reibelaut ž (< dž):

	Tavetsch	Disentis	Medels
GEMELLINOS	<i>žumblíns</i>	<i>žuməlīns</i>	<i>žuməlīns</i>
GENERU	<i>žièndər</i>	<i>žièndər</i>	<i>žéndər</i>
*GIMRU	<i>žièmbər</i>	<i>žièmbər</i>	<i>žémber</i>
GERULU	<i>žièrl</i>	<i>žièrl</i>	<i>žérl</i>

β) Gleichmäßige Entwicklung an allen drei Orten zur Affrikate ġ:

	Tavetsch	Disentis	Medels
*GENURA	<i>ğənīrə</i>	<i>ğənīrə</i>	<i>ğənīrə</i>

γ) Entwicklung zum Reibelaut ž in Disentis, zur Affrikate ġ in Tavetsch/Medels:

	Tavetsch	Disentis	Medels
GELARE	<i>ğəlá</i>	<i>žəlá</i>	<i>ğəlá</i>
GERME	<i>ğíerm</i>	<i>žíerm</i>	<i>ğérm</i>

8) ź in Disentis, g in Tavetsch und Medels:

	Tavetsch	Disentis	Medels
GENUCULA	gənūlə	žənūlə	gənūlə

Für die Resultate von GINGIVA mit den verschiedenen Anlautsvarianten cf. DRG 1, 268.

#### 6. G vor betontem A

a) Palatalisation in Tavetsch und Medels, Nichtpalatalisation in Disentis:

	Tavetsch	Disentis	Medels
GANDA	žóndə	góndə	žóndə <sup>10</sup>
GALLU 'bunt'	žát	gát	žáy
GALLU Name	žát	gát	žáy <sup>11</sup>
'Häher'	šgáňx	šgáňx	šgáňx
*GAUTA	[věšta]	gáwltə	žéwtə

b) Palatalisation an allen drei Orten:

	Tavetsch	Disentis	Medels
GATTU, GATTICULU		žát, žeté	
im Silbenanlaut:			
GARGATTA		gərgáňx	

c) Nichtpalatalisation an allen drei Orten (besonders in neueren Wörtern):

	Tavetsch	Disentis	Medels
dt. GALA		gálx	

#### 7. G vor unbetontem A

G bleibt überall erhalten:

	Tavetsch	Disentis	Medels
GALLINA		gətínx	
GABILLA		gəvélx	
GARGATTA		gərgáňx	
GASETTA (Lehnwort)		gəzétx	

<sup>10</sup> ON in Medels: *Gionda* (RN 1, 9b), *Uaut da Giondatscha* (RN 1, 13a).

<sup>11</sup> ON in Medels: *S. Giagl* (RN 1, 12a).

Doch bricht das *tgavay*-Gesetz durch in:

	Tavetsch	Disentis	Medels
'Eisenklammer'	đoxún	gaxún	đøváwn

### 8. Anlautendes J

a) Gleiche Entwicklung an allen drei Orten:

	Tavetsch	Disentis	Medels
JUSU (FEW III, 43)	đó	đú	đú
JOVIA	đévyx	đíavyx	đévyx
JANUA	đáynx	đáynx	đáynx
*JENTARE	đəntá	đəntá	đəntá
JEJUNA	điğinx	điğinx	đeğinx
JUGU	đúf	đúf	đúf
JUDICIU	đudétsi	đudétsi	đudétsi

b) đ in den Seitentälern, ž in Disentis (resp. Medels):

	Tavetsch	Disentis	Medels
JANUARIU	đəně	žəně	đəně
JUGELLU	đuví	žui	žui

### 9. Einfache Inlautkonsonanten, ausgenommen -c-, -G-

Mit Ausnahme von -c-, -G- sind die Resultate in allen drei Gebieten gleich.

	P		
	Tavetsch	Disentis	Medels
POPULU	piévəl	piəvəl	piəvəl
SAPERE	səváy	səvě	səváy
CAPISTRU <sup>12</sup>	čəvěštər	kəvěštər	čəvěštər
LUPU	lúf	lúf	lúf
NEPOS	néyfs	néfs	néfs

<sup>12</sup> Eine Ausnahme bildet SAPONE, wo in Medels anstelle des -v- ein -b- erscheint:

	Tavetsch	Disentis	Medels
SAPONE	səvún	səvún	śəbáwn

	Tavetsch	Disentis	Medels
LEPORE	<i>liúr</i>	<i>liéwr</i>	<i>liéwr</i>
SCOPA	<i>škúx</i>	<i>škéwəx</i>	<i>škéwəx</i>
STOPERE	<i>štuáy</i>	<i>štué</i>	<i>štuáy</i>
EPIPHANIA	<i>buəniáx</i>	<i>buəniáx</i>	<i>buəniáx</i>

## T

VETERE	<i>véydər</i>	<i>védər</i>	<i>védər</i>
BATILE	<i>bədél</i>	<i>bədél</i>	<i>bədél</i>
*BETULNEU	<i>bədýñ</i>	<i>bədýñ</i>	<i>bədýñ</i>
FERIATU	<i>firáw</i>	<i>firáw</i>	<i>firáw</i>
PRATU	<i>práw</i>	<i>práw</i>	<i>práw</i>
DORMITU	<i>durmíú</i>	<i>durmíú</i>	<i>durmíú</i>

## D

SUDARE	<i>suá</i>	<i>suá</i>	<i>suá</i>
CODA	<i>kýx</i>	<i>kéwəx</i>	<i>kéwəx</i>
AUDIRE	<i>udi</i>	<i>udi</i>	<i>udi</i>
JUDAEU	<i>gidiú</i>	<i>gədiú</i>	<i>gədiú</i>

## L

FULIGINE	<i>fulín</i>	<i>fulín</i>	<i>fulín</i>
SALICE	<i>sáliš</i>	<i>sáliš</i>	<i>sáliš</i>
MELU	<i>máyl</i>	<i>máyl</i>	<i>máyl</i>

## R

AERAME	<i>iróm</i>	<i>iróm</i>	<i>iróm</i>
ROBORE	<i>rúvər</i>	<i>rúvər</i>	<i>rúvər</i>
TIMERE	<i>tumáy</i>	<i>təmē</i>	<i>tumáy</i>

## B

ABANTE	<i>əvávn</i>	<i>əvón</i>	<i>əvón</i>
UBERE	<i>ívər</i>	<i>ívər</i>	<i>ívər</i>
CUBARE	<i>kuá</i>	<i>kuá</i>	<i>kuá</i>

## V

	Tavetsch	Disentis	Medels
LAVARE	<i>ləvā</i>	<i>ləvā</i>	<i>ləvā</i>
NOVA	<i>nōvə</i>	<i>nōvə</i>	<i>nōvə</i>
OVU	<i>éyf</i>	<i>iəf</i>	<i>éf</i>
*AEQUALIVU	<i>ulif</i>	<i>ulif</i>	<i>ulif</i>
BOVACEA	<i>buáčə</i>	<i>buáčə</i>	<i>buáčə</i>

## S

	Tavetsch	Disentis	Medels
ASINU	<i>ázən</i>	<i>ázən</i>	<i>ázən</i>
CO(N)SUERE	<i>kúzər</i>	<i>kúzər</i>	<i>kúzər</i>
SPINOSU	<i>špinús</i>	<i>špinús</i>	<i>špinús</i>
REPAUSARE	<i>ruəsād</i>	<i>ruəsād</i>	<i>ruəsād</i>

## M

	Tavetsch	Disentis	Medels
AMICU	<i>əmīč</i>	<i>əmīč</i>	<i>əmīč</i>
NOME	<i>ným</i>	<i>ným</i>	<i>ným</i>
NUMERU	<i>díəmbər</i>	<i>díəmbər</i>	<i>díəmbər</i>

## J

	Tavetsch	Disentis	Medels
JEJUNARE	<i>giğiná</i>	<i>giğiná</i>	<i>giğəná</i>
MAJORE	<i>məğür</i>	<i>miğür</i>	<i>məğür</i>

## 10. Intervokalischес c

Die Resultate von c + e, i sowie von c vor Konsonanten und velaren Vokalen sind an allen drei Orten gleich und folgen den surselvischen Gesetzen (*VICINU* > *vəžin*, *CRUCE* > *krұš*, *AMICU* > *əmīč*).

Bei c + a zeigen die Seitentäler Palatalisierung, während Disentis nicht oder seltener palatalisiert. *LUCANICA* und *LARICATU* erscheinen überall palatalisiert.

	Tavetsch	Disentis	Medels
LAURIBACA	<i>ərbáyə</i>	<i>ərbájə</i>	<i>ərbájə</i>
CACAT	<i>čáyə</i>	<i>čájə</i>	<i>čájə</i>
VARICATU	<i>vərğáw</i>	<i>vərgáw</i>	<i>vərğáw</i>
ADVOCATU	<i>uyáw</i>	<i>ugáw</i>	<i>uyáw</i>
CARRICARE	<i>kərğé</i>	<i>kərgá</i>	<i>kərğá</i>
*SOCA	<i>súə</i>	<i>súgə</i>	<i>sówə</i>

	Tavetsch	Disentis	Medels
SPICA	špič	špičχ	špēyχ
PLICARE	plié	pləgá	pliá
PLICAT	pléyχ	plágχ	pléyχ
LUCANICA	lyónjχ	lyónjχ	lyónjχ
LARICATU	lərgáw	lərgáw	lərgáw

### 11. Intervokalisch G

a) g vor a wird in Medels und Tavetsch zu y palatalisiert, während es in Disentis erhalten bleibt:

	Tavetsch	Disentis	Medels
PLAGA	pláyχ	plágχ	pláyχ
ROGARE	ruyé	rugá	ruyá
LIGARE	lié	lijá	liá
LIGAME	lijóm	lijóm	lijóm
*EXNEGARE	žnyé	žnəgá	žnyá
*EXNEGAT	žniyχ	žnégχ	žnéyχ

b) Die Palatalisierung ist an den drei Orten differenzierter in folgenden Fällen:

	Tavetsch	Disentis	Medels
JUGELLU	žuví	žui	žui
DIRIGERE	dérğér	dérşér	dérğér
DIRIGERE + ENTARE	dərgəntá	dərşəntá	dərgəntá
dt. WAGEN + IDIARE	ugəğé	ugyá	uyá
dt. MAGER	máyğér	mágér	máğér

c) In den übrigen Fällen hält sich Medels in der Behandlung des intervokalischen g an die allgemeinen surselvischen Gesetze:

	Tavetsch	Disentis	Medels
STRIGA	štréyχ	štráyχ	štréyχ
AUGUSTU	uéšt	úěšt	úšt
ROGU	riúk	riúk	riúk
FAGU	fáw	fáw	fáw
NE GUTTA	nuét	nýět	nýt
FUGIRE	fuğí	fuğí	fuğí
FLAGELLU	fləğí	fluğí	fluğí
LEGERE	léğér	léğér	léğér

	Tavetsch	Disentis	Medels
REGE	r̄č	r̄č	r̄č
LEGE	l̄č	l̄č	l̄č
TRAGERE	tr̄d	tr̄d	tráy

(cf. Decurtins, *Verb*, p. 31)

## 12. Inlautende Konsonantengruppen

In folgenden Fällen weichen die Resultate in den drei Orten voneinander ab:

- a) In der Gruppe LT, LD wird L in Tavetsch und Medels im Gegensatz zu Disentis vokalisiert oder unterdrückt:

	Tavetsch	Disentis	Medels
ALTU	áwt	áwl	áwt <sup>13</sup>
CALDU	čáwt	káwl	čéwt
EXCALDARE (3. Pers.)	škəddá (škáwdꝫ)	škəldá (škáwldꝫ)	škəddá (ščéwdꝫ)
SALTAT	sáwtꝫ	sáwlꝫ	sówtꝫ
CALDARIA	kədérꝫ	kəldérꝫ	kədérꝫ
*ALTIARE	utsá	ɔltsá	utsá
VULT	vít	výl	vít
dt. WALD	uáwt	uáwl	uáwt
dt. BALD	báwt	báwl	báwt

Bei SALTARE stehen Medels und Disentis gegen Tavetsch, bei EXMALEDICERE Tavetsch und Disentis gegen Medels; ALTER ist überall vokalisiert worden:

	Tavetsch	Disentis	Medels
SALTARE	sutá	səltá	səltá
EXMALEDICERE	šmuldi	šmuldi	šmudi
ALTERU	áwtꝫ	áwtꝫ	áwtꝫ

Mda-Text 1925:

EXCOCTA CALIDA — — Scotga tgeuda

- b) Ebenso wird das L in der Gruppe LC in Tavetsch und Medels im Gegensatz zu Disentis vokalisiert oder unterdrückt:

	Tavetsch	Disentis	Medels
FALCE	fáwč	fáwlš	fáwč
DULCE	dýč	dýlš	dýč

<sup>13</sup> Hiezu der Medeler ON Val auta (RN I, 13b).

	Tavetsch	Disentis	Medels
CALCARIA	<i>kəčérə</i>	<i>kəlčérə</i>	<i>kəčérə</i>
CALCEOLU	<i>kəčéyt</i>	<i>kəlčiɔl</i>	<i>kəčél</i>

Daneben gibt es allerdings Fälle, wo L an allen drei Orten bewahrt bleibt oder umgekehrt überall schwindet:

	Tavetsch	Disentis	Medels
CALIGARIU	<i>kəlgér</i>	<i>kəlgér</i>	<i>kəlgér</i>
CALCANEU	<i>kəlkóñ</i>	<i>kəlkóñ</i>	<i>kəlkóñ</i>
SULCU	<i>tsúlk</i>	<i>tsúlk</i>	<i>tsúlk</i>
*CALCEARIU	<i>kətsé</i>	<i>kətsé</i>	<i>kətsé</i>

- c) In der Gruppe NG + palataler Vokal ist die Palatalisation von G in Tavetsch und Medels auf der älteren Stufe ġ stehengeblieben, während Disentis ein ž entwickelt hat:

	Tavetsch	Disentis	Medels
PUNGERE	<i>púnğor</i>	<i>púnžor</i>	<i>púnğor</i>
STRINGERE	<i>štrénğor</i>	<i>štrénžor</i>	<i>štrénğor</i>
EXTINGUERE	<i>šténğor</i>	<i>šténžor</i>	<i>šténğor</i>
UNGERE	<i>únğor</i>	<i>únžor</i>	<i>únğor</i>
AXUNGIA	<i>súnğor</i>	<i>súnžor</i>	<i>súnğor</i>

### 13. Lateinische Doppelkonsonanten

Mit Ausnahme von LL in -ALLU haben sich die Doppelkonsonanten an allen drei Orten gleich entwickelt (für cc siehe die Behandlung von c). Die Doppelkonsonanten sind im allgemeinen gekürzt worden, doch hat man hie und da den Eindruck, eine Geminate zu hören, was wohl auf den Einfluß der Schrift zurückzuführen ist.

	Tavetsch	Disentis	Medels
*BABBU	<i>báp</i>	<i>báp</i>	<i>báp</i>
COMMUNE	<i>kumín</i>	<i>kumín</i>	<i>kumín</i>
ANNU	<i>ón</i>	<i>ón</i>	<i>ón</i>
GALLINA	<i>gətínə</i>	<i>gətínə</i>	<i>gətínə</i>
FERRU	<i>fíər</i>	<i>fíər</i>	<i>fér</i>
BASSU	<i>bás</i>	<i>bás</i>	<i>bás</i>
MITTERE	<i>métər</i>	<i>métər</i>	<i>métər</i>
*TOCCARE	<i>tuká</i>	<i>tuká</i>	<i>tuká</i>
CAPPELLU	<i>čəpi</i>	<i>kəpi</i>	<i>čəpi</i>

	Tavetsch	Disentis	Medels
CAPILLU	čəvět	kəvět	čəvět
dt. WAFFEN	wáfən	wáfən	wáfən
GALLU <sup>14</sup>	gát	gát	góy
CABALLU	čəvát	kəvát	čəváy

#### 14. Lateinische Auslautkonsonanten

Die romanischen Auslautkonsonanten sind bei den inlautenden Konsonanten behandelt.

- a) Wie in ganz Bünden erhalten sich in Tavetsch, Disentis und Medels die lateinischen Auslautkonsonanten L, R, S.

	Tavetsch	Disentis	Medels
FEL	fél	fél	fél
MEL	méyl	mél	mél
MELIOR	métər	métər	métər
SENIOR	séñər	séñər	séñər
FUNDUS	fýns	fýns	fýns
MINUS	máyns	móyns	máyns
NEPOS	néyfs	néfs	néfs
Plural:			
CARROS	čárs	kárs	čárs
Präd. Adjektiv:			
BELLUS	biálts	biálts	biálts
Verb:			
TIMES	téməs	téməs	téməs

- b) Spuren der Auslautkonsonanten M, N, D, T finden sich in Medels und seinen beiden Nachbarorten wie im übrigen Graubünden:

	Tavetsch	Disentis	Medels
CUM	kyn	kyn	kyn
INTUS	áyn	én	áyn

<sup>14</sup> Taufbuch von Platta, 2. Sept. 1719: *Placi da S. Gail.*

	Tavetsch	Disentis	Medels
NON POSSIBILE u. dgl.	<i>nūmpusáyvəl</i>	<i>nūmpusáyvəl</i>	<i>nūmpusáyvəl</i>
AD ILLOS	<i>əd élts</i>	<i>əd élts</i>	<i>əd élts</i>
ET UNU	<i>ədín</i>	<i>ədín</i>	<i>ədín</i>
DAT	<i>dát</i>	<i>dát</i>	<i>dát</i>
STAT	<i>štát</i>	<i>štát</i>	<i>štát</i>

Disentis

*P. Ambros Widmer*